



# 新发田简讯

Facebook  
Shibata Topics  
for Foreign Residents



2023 年 11 月 No. 242

发行 新发田市 市政建设支援科

我们举办了一次通过稻谷种植体验来促进国际交流的活动！

主办单位：多文化共生顾问（区域振兴合作团队）



10月22日（周日）在板山田地区举行了名为“第2届稻谷种植体验国际交流”的活动。于今年5月举办的第一届活动中大家亲手插秧的稻苗已经结实，所以这次我们进行了收割。活动吸引了来自7个国家的24位参与者。

大家共同合作，不论国籍和年龄，都很开心地互相交流。

中午举办了丰收庆典，我们享用了在第一次活动中选出的新料理“酱油鸡肉饭团”！

通过这两次活动，我认为大家了解了农业的辛苦、收获的喜悦，以及食物的重要性。

参与者们感到：“虽然种植时辛苦，但收割时更艰辛”。

此外，日本的参与者们还表示能与来自外国的朋友进行交流非常高兴。

他们说“挑战用英语交谈的感觉很好”，“今天结交了外国的朋友，感到很开心”。

如果这个活动可以成为与来自外国的朋友建立联系的一个契机，那将是非常令人高兴的。

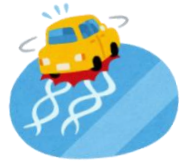
新发田市政建设支援科今后也计划继续举办国际交流和了解外国的活动。请大家务必参加！有关活动的信息将通过“しばたあやめニュース”和“広報しばた”发布。

您还可以通过上面的二维码在 Facebook 上查阅活动的情况。

# 做好冬天开车的准备

新潟县面临着日本海，一到冬天就会降温，积雪。雪后开车非常危险，所以应早点做好过冬的准备。

## 开车的人



天气寒冷，路面就会结冰，变滑。  
必须把平时使用的轮胎换成防滑的雪地轮胎。  
如果你换上的是新轮胎，则需要在下雪之前先适应几周。  
更换轮胎的适期，请参考下面的日期。

（每年新潟降雪日的平均值）

开始日 11月26日 最终日 4月1日



## 骑自行车的人

冬天道路两侧的自行车道会变窄。  
骑自行车时容易发生事故，非常危险，所以应尽量少骑车。  
冬季，推荐您利用市内的公共汽车。

“鸢尾花巴士”无论坐到哪里都是 100 日元。

时刻表和路线图可以从市的网页上下载。

若要确认巴士的位置，请务必活用“巴士在哪里？”的网站。

公交车询问处

市政建设支援科公共交通推进室 (0254-28-9644)



鸢尾花巴士

▼网址



<https://www.city.shibata.lg.jp/kurashi/kotsu/bus/ayame/1001436.html>

▼巴士在哪里？



<https://bus.shibata.jp/map/ayame/>

## 在加治川地区将会新增一辆社区巴士

从 11 月 7 日（周二）开始，加治川地区将新增一辆社区巴士，这是一辆面包车型的车辆。

车辆主要以国道 7 号线为界，分两条不同的路线进行运营。这辆巴士将为加治川地区的居民提供上班通勤和看医生的便捷交通选择，无需换乘，希望大家在上学或看医生时能积极乘坐。

更多详细信息，请查看市政府的官方网站或“使用指南”。

※11 月 7 日（周二），将从上午 9 点的第二班车开始运行。

负责人：市政建设支援科公共交通推进室（电话：0254-28-9644）。



# 生活情报

如在夜间或休息日身体不适，请去新发田地区救急诊疗所或休日救急齿科诊疗所

地 址：新发田市本町 1-16-14 电 话：0254-23-8350

就诊标准：突然发烧、肚子疼、身体不适等。

※可能会出现小朋友不能就诊的情况，请一定要在去之前打电话联系一下。

随身携带：健康保险证、各种医疗服务领取者证、用药记录本

诊疗科・诊疗日・接诊时间

诊疗科	诊疗日	接诊时间
内科・儿科	平日夜间	①19点30分～21点30分
	周六夜间	②18点30分～21点00分
	周日・公共假日	③上午 9点00分～11点30分、下午 13点30分～16点30分 晚上 18点30分～21点00分
外科	周日	④上午9点00分～11点30分、下午13点30分～16点30分
齿科	周日/公共假日	

## 新潟县内多国语言生活咨询窗口

有什么困难吗？外国朋友如果遇到困难，请咨询下述的特设窗口。



团体名称	电话号码	住址	咨询方法
FRCN がいこくじんそうだんせんたー 外国人相談センター (外国人咨询中心)	025-241-1881	にいがたしちゅうおうくばんだいじま 新潟市中央区万代島5-1 ばんだいじまびるかい 万代島ビル2階	电话、直接去咨询窗口、邮件、ZOOM 通话
にいがたしこくさいこうりゅうきょうかい 新潟市国際交流協会 (新潟市国际交流协会)	025-225-2727	にいがたしちゅうおうくいしづえ 新潟市中央区礎 ちょうどおり 町通 3-2086	电话、直接去咨询窗口、邮件、
ながおかしこくさいこうりゅう 長岡市国際交流 せんたーちきゅうひろば センター「地球広場」 (长冈市国际交流中心) (地球广场)	0258-39-2714	ながおかしおおてどおりちょうめ 長岡市大手通2丁目2 ばんち 番地6	电话、直接去咨询窗口、邮件、Skype 通话
かしわぎさちいきこくさいかきょうかい 柏崎地域国际化協会 (柏崎地域国际化协会)	0257-32-1477	かしわぎさしひがしほんちょう 柏崎市東本町1-3-24 しみんぶらざかい 市民プラザ2階	电话、直接去咨询窗口
じょうえつしこくさいこうりゅう 上越市国際交流 せんたー センター (上越市国际交流中心)	025-527-3615	じょうえつしつちほし 上越市土橋1914-3 じょうえつししみんぶらざかい 上越市市民プラザ2階	电话、直接去咨询窗口、视频通话
にいがたへるぶかい 新潟ヘルプの会 (新潟HELP会)	025-228-2212 080-6596-0168		电话、直接去咨询窗口

# 日语教室通知～ 一起来学日语吧～

「新发田日语教室」向来自于外国的各位教授日语。可以随时参加。

## ●成人班（所有的班都可以参加）

班级	时间	教室	电话号码	费用	其他
星期三班	10:00~11:30	新发田市民文化会馆	0254-26-1576	4~7月/2,000日元	教科书 需要自己购买
星期四白天班	10:00~11:30	生涯学习中心	0254-26-7191	9~12月/2,000日元	
星期四夜间班	19:00~20:30	健康长寿活动交流中心	0254-22-1254	1~3月/2,000日元	

## ●学生班（为与外国有关的孩子们开设的班）

班级	星期 时间	教室	电话号码	学费
日语学校	星期六 13:30~15:00	健康长寿活动交流中心	0254-22-1254	1,000日元/月



## 开课日程

班级	星期三 上午班	星期四 上午班	星期四 夜间班	星期六日语学校
11月 <sup>がつ</sup>	1、8、15、22	2、9、16、30	2、9、16、30	4、11、18、25
12月 <sup>がつ</sup>	6、13、20	7、14、21	7、14、21	2、9、16
1月 <sup>がつ</sup>	10、17、24、31	11、18、25	11、18、25	13、20、27
2月 <sup>がつ</sup>	7、14、21、28	8、15	8、15	3、10、17、24
3月 <sup>がつ</sup>	6、13	7、14	7、14	2、9、16

※想参加者请电话联系。如有不懂的地方请咨询。

0254-22-6441 たかはし

向需要新发田简讯的人邮寄。如需要邮寄的人请联系新发田市役所 市民 まちづくり支援課。

往期简讯可以在市的官方网站阅览。

咨询处：新发田市 市民 まちづくり 支援課

地址：〒957-8686 新发田市 中央町 3 - 3 - 3

TEL: 0254-28-9640 FAX: 0254-28-9670

E-mail: [machizukuri@city.shibata.lg.jp](mailto:machizukuri@city.shibata.lg.jp)